

## Kálmán, melancholisch und freigeistig

„Die Czárdásfürstin“ bei den Schlossfestspielen Langenlois – mit einem Moderator im Mittelpunkt.

VON JOSEF SCHMITT

Nostalgische Sehnsüchte beherrschen Emmerich Kálmáns Musik. Regisseur Rudolf Frey betont diese in der Aufführung der „Czárdásfürstin“ in Langenlois noch durch Texte aus Joseph Roths „Radetzky-Marsch“ und „Kapuzinergruft“. Und konterkariert sie – durch torkelnde Figuren aus Karl Kraus' „Letzten Tagen der Menschheit“. Schemenhaft erscheinen sie auf der von Niki Neuspiel und Eduard Neversal aus Betonteilen gebauten Bühne, während am Pult des Wiener Kammerorchesters Andreas Stoehr in kluger Tempodramaturgie Kálmáns emotionale Berg- und-Tal-Fahrten beschwört.

Titelheldin Netta Or überspielt in der Premiere dank vokaler Präsenz und strahlender Soprantöne sogar das als schweres Handicap zu bezeichnende Kostüm. Die Regie rückt freilich Erwin Belakowitschs freigeistig-melancholischen Boni in den Mittelpunkt, indem sie ihn als Moderator durchs Geschehen führen lässt. Als veritabler „C-Tenor“ erwies sich (bei baritonalem Timbre mit metallischen Höhen) der Edwin, Franz Gürtelschmied. Steven Schescharegs gab eher stimmlich als darstellerisch überzeugend den Bonivivat Feri Bacsi, Ethel Merhauts Komtesse Anastasia tröstete sich als verlassene Braut rasch mit koketter Annäherung an den Freund des „Abtrünnigen“. Johannes Terme und Elke Hartmann zeichneten köstlich Edwins bigotte Eltern, Stefan Wunder rundete die Besetzung als Eugen perfekt ab.

Weitere Vorstellungen: 8. bis 10. August, 20.30 Uhr.

## Hinfahren, um weg zu sein

**Festival.** Eine ganze Kleinstadt als große Bühne: Vom 9. bis zum 18. August präsentiert „Hin & weg“ im Waldviertler Litschau Gegenwartsdramatik in Werkstattatmosphäre.

VON WOLFGANG FREITAG

Hin und weg: Das wären wir doch alle gern. Hin und weg vor Staunen, vor Begeisterung. Wenigstens hin und wieder. Und dann das: Volle zehn Tage „Hin & weg“ verspricht ein Theaterfestival, das heuer zum zweiten Mal das Städtchen Litschau im nördlichsten Waldviertel zum Schauspielschauplatz macht. Ja, die ganze Stadt: Denn Austragungsort ist nicht nur das stadteigene Herrenseetheater am idyllischen Fischteich, sondern auch das Feuerwehrhaus und die ehemalige Strickwarenfabrik, das alte Kino oder ein verträumter Stadel am Waldesrand. Und mittendrin und drumherum die Litschauer selbst, die sich in das Geschehen involvieren: als Gastgeber sogenannter Küchenlesungen genauso wie überall dort, wo es sonst Hand anzulegen gilt.

Worum es geht? „Zeitgenössische Theaterunterhaltung“ sagt der Festival-Untertitel. Womit keineswegs nur Jux und Trallala gemeint ist – so viel steht schon seit der Erstausgabe des Festivals im Vorjahr fest. Unterhaltung bedeutet hier vor allem Dialog, Austausch, Auseinandersetzung, Diskussion, und zwar aller mit allen: Autoren mit Schauspielern mit Regisseuren mit Veranstaltern und alle miteinander mit dem Publikum.

„Hin & weg“ will Ihnen Geschichten erzählen“, erläutert Festivalgründer und -leiter Zeno Stanek. Handfest, unmittelbar. Und es ist Gegenwartsdramatik, die diese Geschichten erzählen will, von teils arrivierten, teils an den Anfängen stehenden Autoren, präsentiert in ausgefeilten Interpretationen wie in schnell hingeworfenen, doch nicht minder einprägsamen szenischen Lesungen. Dazu und darüber immer wieder das Gespräch. Ein Theaterfestival als große Werkstatt, als Labor, das sich nicht mit fertigen Lösungen bescheidet, sondern auch den Weg dahin



Theater auch auf dem Bahnhofsgelände: 2018 mit „One to three“ von Theater Kollektiv.

[Widauer]

zeigt: wochentags in Workshops, an den beiden Wochenenden in oftmals parallel präsentierten Aufführungen unterschiedlichster Werke, die das Publikum schon einmal in Entscheidungsnot bringen können.

### Erst Theater, spätabends Konzerte

Wem soll man den Vorzug geben? Kommen- den Samstag beispielsweise: Felix Mitterers Schlüsseltext aus eigener Kindheit, „Mein Ungeheuer“, in einer Produktion des Zillertaler Steudlten-Festivals? Oder der Illusionisten-Performance „Das Spiel“ des Philipp Oberlohr, Künstler in Residence der diesjährigen „Hin & weg“-Ausgabe? Einer Autoren-lesung von Theodora Bauer oder einem Hörspiel – ja, auch Hörspiele gibt's – von Doron Rabinovici? Für Freunde der Vollständigkeit sei versichert: Vieles lässt sich nachholen,

steht mehrfach auf dem Programm. Und wer des späten Abends genug von dem ganzen Theater ums Theater hat, auf den wartet eine von Ernst Molden kuratierte Singer-Songwriter-Konzertreihe, darunter Auftritte von Mira Lu Kovacs und Voodoo Jürgens.

Franzobel und Julian Schutting, Nicholas Ofczarek und Katharina Stemmerger, Anne Bennent und Fritz Ostermayer: Sie alle treffen heuer aufeinander an einem Ort, der mit seiner magisch-beschaulichen Atmosphäre auch dem mittlerweile schon so gut wie traditionellen Schrammelklang-Festival, detto von Zeno Stanek erfunden, Jahr für Jahr sein unvergleichlich entspanntes Gepräge gibt. Litschau bedeutet: hinfahren, um weg zu sein. Im Idealfall hin und weg.

Infos: www.hinundweg.jetzt

**TV ORF 1**  
**14.55** Grey's Anatomy **15.40** The Big Bang Theory. Comedyserie **16.25** Malcolm mittendrin **16.45** Scrubs **17.10** How I Met Your Mother. Comedyserie **18.00** ZIB **18.10** Magazin **18.25** Kevin Can Wait **18.45** Die Simpsons. Zeichentrickserie **19.10** The Big Bang Theory. Comedyserie **19.53** Wetter

**20 h**  
**20.00** ZIB 20  
**20.15** Fußball: Europa-League-Qualifikation. Der Countdown  
**20.25** Fußball: EL-Qualifikation. Aus Wien 3. Runde: Austria – Apollon Limassol. Komm.: Michael Bacher

**22 h**  
**22.25** Fußball: Europa-League-Qualifikation. Die Analyse  
**22.40** ZIB Nacht  
**22.50** Der letzte Bulle. Krimiserie  
**23.40** Lethal Weapon. Actionserie  
**0.20** Krieg der Welten. Sci-Fi-Film (USA 2005). Mit Tom Cruise

**ORF 2**  
**13.00** ZIB **13.15** Mittag in Öster. **14.00** Schmeckt perfekt **14.25** Alisa **15.10** Sturm der Liebe **16.00** Die Barbara-Karlich-Show **17.05** Aktuell in Öster. **17.30** Studio **218.30** Konkret **18.51** Infos & tips **19.00** Bundesland heute **19.23** Wetter **19.30** Zeit im Bild **19.49** Wetter **19.55** Sport aktuell

**20.05** Seitenblicke. Magazin  
**20.15** Die Rosenheim-Cops. Krimiserie Aumanns letzte Stunde. Mit Joseph Hanneschläger  
**21.05** Am Schauplatz. Reportagereihe Krawall im Alpenparadies

**22.00** ZIB 2  
**22.30** Stöckl. Gäste: Dagmar Koller, Tamás Trunk, Dagmar Millesi, Heinz Zednik, Max Simonischek  
**23.35** Furcht und Zittern. Komödie (A 2010) Mit Wolfgang Böck  
**1.10** Am Schauplatz. Reportagereihe

**ORF III**  
**12.35** Der Silberberg **13.25** Glockner – Der schwarze Berg **14.10** Wetterküche Alpen **14.55** Unsere Alpen **15.50** Unsere Alpen **16.45** Julia – Eine ungewöhnliche Frau **17.35** Julia – Eine ungewöhnliche Frau **19.18** Österreich heute **19.30** Österreich heute – Das Magazin **19.45** Kultur heute

**20.15** Agatha Christies Poirot. Eine Familie steht unter Verdacht. TV-Kriminalfilm (GB 1990) Mit David Suchet  
**20.25** Enger unter Wasser – Ein Nordseekrimi. TV-Kriminalfilm (D 2014) Mit Anna Maria Mühe, Hanno Koffler, Walter Kreye  
**21.45** Unsere wilde Schweiz

**22.00** ZIB 2  
**22.25** The Fall – Tod in Belfast. TV-Kriminalfilm (GB 2013) Mit Gillian Anderson, Jamie Dornan, Bronagh Waugh  
**23.55** Ovor10  
**0.25** Reporter. Es lebe Albinen!  
**0.45** Hessen-Reporter

**3SAT**  
**10.15** Nachtcafé **11.45** Aufgetischt **12.30** Schweizweit **13.00** ZIB **13.15** Zentralkalhari – Nur für Löwen? **13.30** Täuschen und Tarnen – Über Lebenskünstler der Natur **14.20** Universum **19.00** heute **19.20** Kulturzeit kompakt **19.30** Vom Bauen in den Bergen

**20.00** Tagesschau  
**20.15** Engel unter Wasser – Ein Nordseekrimi. TV-Kriminalfilm (D 2014) Mit Anna Maria Mühe, Hanno Koffler, Walter Kreye  
**21.45** Unsere wilde Schweiz

**22.00** ZIB 2  
**22.25** The Fall – Tod in Belfast. TV-Kriminalfilm (GB 2013) Mit Gillian Anderson, Jamie Dornan, Bronagh Waugh  
**23.55** Ovor10  
**0.25** Reporter. Es lebe Albinen!  
**0.45** Hessen-Reporter

**PULS 4**  
**5.30** Café Puls mit Puls 4 News. Magazin  
**11.00** MediaShop – Immer etwas Neues **12.30** King of Queens. Comedyserie **12.55** Elementary **14.35** Bones – Die Knochenjägerin **16.25** King of Queens **16.55** Two and a Half Men **18.45** PULS 4 News **19.00** Café Puls **19.30** Two and a Half Men

**20.15** Tango & Cash. Actionfilm (USA 1989) Mit Sylvester Stallone, Kurt Russell, Teri Hatcher. Durch ein Komplott landen zwei draufgängerische Superpolizisten als vermeintliche Mörder im Gefängnis.

**22.15** Payback. Actionthriller (USA 1999) Mit Mel Gibson, Gregg Henry  
**0.15** Mad Max – Jenseits der Donnerkuppel. Actionfilm (AUS/USA 1985)  
**2.00** Tango & Cash. Actionfilm (USA 1989) Mit Sylvester Stallone  
**3.30** Auf Streife. Doku-Soap

**PROSIEBEN AUSTRIA**  
**15.15** The Big Bang Theory **17.00** taff **18.00** PULS 4 News **18.10** Die Simpsons **19.05** Galileo. Lost Place: Bikini-Atoll **20.15** Schlag den Besten. Moderner Fünftkämpfer vs. 400-Meter-Sprinter! Wett-Kandidaten: Robin, Felix **23.00** Joko gegen Klaas – Das Duell um die Welt. Show **2.30** Galileo Big Pictures. Danger – 30 Bilder, die eine gefährliche Geschichte erzählen

**SAT.1 ÖSTERREICH**  
**15.00** Auf Streife – Die Spezialisten **16.00** Klinik am Südring **17.30** Klinik am Südring – Die Familienheifer **18.00** Promis Privat. Doku-Soap **19.00** Genial daneben – Das Quiz. Show **20.00** PULS 4 News **20.15** Navy CIS. Krimiserie. Eine Schussel voller Kirschen / Kein über Deal **22.15** Bull. Krimiserie. Alles oder Nichts / Du bist nicht allein **0.05** Criminal Minds. Krimiserie. Hoffen und Bangen / Der einsame König

**ARTE**  
**ab 18 h** **17.45** Wildes Spanien. Dokumentation **19.20** Arte Journal **19.40** Der Balkan-Express. Kroatien **20.15** Russlands versteckte Paradiese. Dokumentation. Russland ist das größte Land der Erde, seine Landschaften sind spektakulär: Eiswälder, Vulkane und weite Wälder. **21.00** Mord im Böhmerwald. Krimiserie. Der Sohn meines Vaters / Gefährliche Geschäfte / Liquidation / Wahrheiten **0.15** Salt and Fire. Thriller (USA/D/F/MEX/BOL 2016) Mit Veronica Ferres **1.50** Arte Journal **2.15** Swimming Pool. Thriller (F/GB 2003)

**ATV**  
**18.20** ATV Aktuell **18.25** The Mentalist. Krimiserie. High School Drama **19.20** ATV Aktuell **19.30** The Mentalist. Krimiserie. Rote Absätze. Mit Simon Baker **20.15** Nacktes Österreich. Reportagereihe **21.20** Mein schräges Leben. Doku-Soap **22.25** Die Lugners – Geburtstag am Ballermann. Doku-Soap **23.35** Nacktes Österreich. Reportagereihe **0.40** Mein schräges Leben. Doku-Soap **1.35** Die Lugners – Geburtstag am Ballermann **2.35** Die Millers. Comedyserie. Das Fehervermählungsspiel

**BEST OF sky**  
**20.15** Cinema: Bad Times at the El Royale. Mysterythriller (USA 2018) **20.15** Atlantic HD: Gomorrha – Die Serie **20.15** Action: Deadpool 2. Actionkomödie (USA 2018) **20.15** Krimi: Die Rosenheim-Cops **20.15** Comedy: The D Train. Tragikomödie (USA 2015) **21.00** Krimi: Die Rosenheim-Cops **21.50** Krimi: Die Rosenheim-Cops **22.00** Comedy: The Interview. Komödie (USA 2014) **22.10** Atlantic HD: Gomorrha – Die Serie **22.15** Action: Killer's Bodyguard. Actionkomödie (USA/NL/CHN/BUL 2017)

**SERVUS TV**  
**18.05** Servus am Abend **18.30** Bares für Rares **19.20** Servus Nachrichten **19.35** Quizjagd. Show **20.15** P.M. Wissen. Bittere Klänge – wie beeinflussen Geräusche den Geschmackssinn? **21.15** Servus Reportage. Da geblichen! – Urlaub in Österreich **22.15** Salzburger Festspieletalk. Talkshow **22.50** kultOUR mit Holender. Teodor Currentzis in Perm **23.20** Magnolia. Drama (USA 1999) Mit Julianne Moore **2.15** Die geheime Welt unserer Hunde. Das Familienmitglied **3.00** P.M. Wissen. Bittere Klänge – wie beeinflussen Geräusche den Geschmackssinn?

**ARD**  
**18.00** Gefragt – Gejagt **18.50** In aller Freundschaft – Die jungen Ärzte **20.00** Tagesschau **20.15** Der Zürich-Krimi. Borchert und die letzte Hoffnung. TV-Kriminalfilm (D 2018) Mit Christian Kahlund **21.45** Monitor. Aufrühr im Freibad: Vom Jugendstreich zum Terrorakt **22.15** Tagesthemen **22.45** Ladies Night **23.30** Schlecht Fernsehen Extra **0.15** Nachtmagazin **0.35** Der Zürich-Krimi. Borchert und die letzte Hoffnung. TV-Kriminalfilm (D 2018) **2.10** Wie ein Licht in der Nacht. TV-Drama (D 2010)

**KABEL EINS AUSTRIA**  
**17.55** Mein Lokal, Dein Lokal – Der Profi kommt. „Restaurant Tide“, Nordsee **18.55** Achtung Kontrolle! Wir kümmern uns drum **20.15** Rosins Restaurants – Ein Sternkoch räumt auf! „Quick Bite“. Port Andrats / Mallorca **22.20** KI Magazin. Zurück auf Mallorca – Was wurde aus dem „Quick Bite.“? **23.20** Mein Revier. Ordnungshüter räumen auf. Doku-Soap **1.10** Late News **1.15** Mein Revier. Ordnungshüter räumen auf **2.10** Late News **2.15** Achtung Kontrolle! Wir kümmern uns drum. Reportagereihe

**ORF 1** echt dabei.  
  
**UEFA Europa League Qualifikation 3. Runde**  
**Austria Wien – Apollon Limassol** Heute ab **20:15**

**ZDF**  
**18.00** SOKO Stuttgart. Krimiserie. Pizza Mortale **19.00** heute **19.25** Notruf Hafenkante. Krimiserie. Die falsche Frau **20.15** Ihr seid natürlich eingeladen. TV-Komödie (D 2018) Mit Andrea Sawatzki, Axel Milberg, Oskar Bökemann. Regie: Thomas Nennstiel **21.45** heute-journal. Wetter **22.15** Deutschland-Bilanz. Ein Land, zwei Seelen **23.00** Markus Lanz **0.15** heute+ **0.30** Deutschland-Bilanz. Ein Land, zwei Seelen **1.15** Springflut. Das Verhängnis. TV-Kriminalfilm (S/D/B 2016) Mit Julia Ragnarsson

**VOX**  
**18.00** First Dates. Doku-Soap **19.00** Das perfekte Dinner. Tag 4: René (32) aus Dresden **20.00** Prominent!. Magazin **20.15** Die Monster AG. Animationsfilm (USA 2001) Regie: Pete Docter. David Silverman, Lee Unkrich. Die Monster Sulley und Mike erschrecken kleine Kinder. Deren Schreie liefern die Energie für ihre Heimatstadt. **22.00** Blood Father. Actionthriller (F 2016) Mit Mel Gibson **23.50** vox nachrichten **0.10** Medical Detectives – Geheimnisse der Gerichtsmedizin. Dokumentationreihe

**RTL**  
**18.00** Explosiv **18.30** Exclusiv **18.45** RTL aktuell **19.05** Alles was zählt **19.40** GZSZ. Soap **20.15** Jenny – echt gerecht!. Anwaltsserie. Ein Polizist sieht rot. Mit Birte Hansrichter **21.15** Magda macht das schon!. Comedyserie. Pierogi-Diät / Hoher Besuch **22.15** Sankt Maik. Dramaserie. Es ist nicht alles Gold, was glänzt **23.10** Jenny – echt gerecht! Anwaltsserie. Fahrerflucht **0.00** RTL Nachtjournal **0.30** Alarm für Cobra 11 – Die Autobahnpolizei. Actionserie. Operation: Gemini / Der Panther

**NTV**  
**18.00** Nachrichten **18.20** Telebörsen **18.35** Ratgeber – Test **19.05** Klima extrem – Wetter außer Kontrolle. Farbspektakel **20.00** Nachrichten **20.15** Afrikas tödlichste Jäger. Angriff **21.05** Snakes in the City. Spitting Mad Cobra **22.10** Tierisch unglaublich! Tiger. Nashorn & Nacktmull **23.00** Nachrichten **23.15** Telebörsen **23.30** Die Zaubertricks der Tiere. Orang Utan, Waschbär & Katze **0.15** Nachrichten **0.30** Raubkatzen – Tödliche Angriffe **1.15** Nachrichten **1.25** Klima extrem – Wetter außer Kontrolle

**RADIOPROGRAMM**  
**Ö1**  
**8.00** Journal um acht  
**8.20** Pasticcio  
**9.05** Radiokolleg U.a.: Wanderlust. Eine kleine Philosophie des Gehens (4)  
**10.05** Ausgewählt. Beethovens „Geister“-Trio im Porträt und im Interpretationsvergleich  
**11.05** Radiogeschichten. Sei Shonagon: „Kopfkissenbuch“  
**11.30** Des Cís. Mit Irene Suchy  
**12.00** Mittagjournal  
**13.00** Punkt eins  
**14.05** Stimmen hören  
**15.30** Moment  
**16.05** Medizin und Gesundheit  
**16.40** Die Ö1-Kinderuni  
**17.00** Journal um fünf  
**17.09** Kulturjournal  
**17.30** Spielräume  
**18.00** Abendjournal  
**18.25** Journal-Panorama  
**19.05** Dimensionen  
**19.30** Carinthischer Sommer 2019  
**21.00** Im Gespräch  
 „Sexualität wird in Zukunft noch freier und lustvoller werden!“  
**22.00** Nachtjournal  
**22.08** Radiokolleg  
**23.03** Zeit-Ton  
**0.05** Ausgewählt  
**1.03** Die Ö1 Klassiknacht  
 Mit Karin Linortner

**FM4**  
**5.00** Sleepless **6.00** Morning Show **10.00** Update. Es wird vom aktuellen Geschehen in Bayern und weltweit berichtet. Mit den wichtigsten Neuigkeiten aus Wirtschaft, Politik, Gesellschaft und Sport bleiben die Zuhörer stets auf dem Laufenden. **12.00** Reality Check **14.00** Unlimited. FM4's daily mix show **15.00** Connected. In der vierstündigen Nachmittagssendung gibt es ein buntes Programm. Es gibt kulturelle Tipps, aber auch politische Beiträge und die Hörer haben die Möglichkeit, sich Songs zu wünschen. **19.00** Homepage. Alles zu Film, Musik, Politik, Jugend- und Popkultur **22.00** Tribe Vibes **0.00** Projekt X **1.00** Sleepless

**RADIO KLASSIK STEPHANSDOM**  
**20.00** OPERNABEND. „Pagliacci“ von Ruggero Leoncavallo. Eine Aufnahme von 1954 mit Giuseppe Di Stefano, Maria Callas, Tito Gobbi, Rolando Panerai, Nicola Monti sowie mit Chorus and Orchestra of Teatro alla Scala, Milán unter der Leitung von Tullio Serafini.

**SUDOKU-LÖSUNG**  

8	1	6	7	9	4	3	5	2
7	2	5	1	3	6	4	8	9
4	3	9	2	5	8	6	7	1
6	8	1	3	7	2	9	4	5
2	9	3	8	4	5	1	6	7
5	4	7	9	6	1	2	3	8
1	7	2	4	8	3	5	9	6
3	6	8	5	1	9	7	2	4
9	5	4	6	2	7	8	1	3